

Intermediate level 中级

Favourite classics
经典名著



英雄关羽

The Life and Legend of Guan Yu

改编 / 陈琦 Carol Chen 绘 / 孟宪龙 Xianlong Meng



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



CD-ROM included



英雄关羽

The Life and Legend of Guan Yu

改编 / 陈琦 Carol Chen 绘 / 孟宪龙 Xianlong Meng



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

英雄关羽 / 陈琦改编. —北京: 北京语言大学出版社, 2014.4
(中文小书架汉语分级读物. 经典名著)
ISBN 978-7-5619-3724-2

I. ①英… II. ①陈… III. ①汉语—对外汉语教学—语言读物 IV. ①H195.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第283103号

书 名: 英雄关羽 YINGXIONG GUANYU

版式设计: 彩奇风

责任印制: 姜正周

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路15号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 86-10-82303650 / 3591 3651

编辑部 86-10-82303647 / 3592 3395

读者服务部 86-10-82303653 / 3908

网上订购电话 86-10-82303668

客户服务信箱 service@blcup.com

印 刷: 北京画中国画印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2014年4月第1版 2014年4月第1次印刷

开 本: 787毫米×1092毫米 1/24 印张: 1

字 数: 16千字

书 号: ISBN 978-7-5619-3724-2 / H · 13314
02000



凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 86-10-82303590

Printed in China

《三国演义》简介

Introduction: *Romance of the Three Kingdoms*

Romance of the Three Kingdoms was written in the 14th century by Luo Guanzhong. It is a Chinese national epic about the troubled last years of the Han Dynasty (206 B.C.–220 A.D.) as well as the Three Kingdoms Period (220 A.D.–280 A.D.). The story begins in 169 A.D. when many warlords fought for power during the gradual collapse of the Han Dynasty. As a result, the former Han Dynasty was ruled by three warlords: Cao Cao, Prime Minister of Han controlling the northern part of the country; Liu Bei, founder of the Kingdom of Shu in the southwest; and Sun Quan, founder of the Kingdom of Wu in the south. However, eventually, the Sima family united the whole of China by overthrowing Wei and founding the Jin Dynasty.

Romance of the Three Kingdoms is a great source of knowledge for both Chinese history as well as traditional Chinese culture. It narrates a tale of friendship and rivalry, of loyalty and betrayal, and of victory and defeat. It is considered as one of the Four Great Classical Novels of Chinese literature and continues to be extremely popular in China, Japan, Korea and Vietnam, in addition to many other countries around the world.

人物介绍

The characters



曹操 Cao Cao: warlord, Prime Minister of Han



关羽 Guan Yu: sworn brother of Liu Bei and Military General



刘备 Liu Bei: warlord and founder of Shu



鲁肃 Lu Su: Administrator of Wu and successor to Zhou Yu



孙权 Sun Quan: warlord and founder of Wu



张飞 Zhang Fei: sworn brother of Liu Bei and Military General



诸葛亮 Zhuge Liang: Military Advisor to Liu Bei and Prime Minister of Shu

guān yǔ shì dōng hàn de míng jiāng tā hé liú bèi
关羽是东汉的名将。他和刘备、

zhāng fēi jié wéi xiōng dì tā shì èr ge tā shēn cái gāo
张飞结为兄弟，他是二哥。他身材高

dà hóng liǎn cháng cháng de hú zi
大，红脸，长长的胡子。



关羽



yí cì cáo cāo de shí wàn jūn duì wéi zhù le
一次，曹操的十万军队围住了
guān yǔ wèi le liú bèi jiā rén de ān quán guān yǔ
关羽。为了刘备家人的安全，关羽
jué dìng zàn shí tóu xiàng cáo cāo hěn xǐ huān guān yǔ
决定暂时投降。曹操很喜欢关羽，
jué de tā yǒu běn shì yòu zhōng xīn xiǎng liú xià
觉得他有本事，又忠心，想留下
tā cáo cāo sòng gěi guān yǔ hěn duō lǐ wù guān yǔ
他。曹操送给关羽很多礼物，关羽
bǎ tā men dōu sòng gěi le liú bèi de jiā rén
把它们都送给了刘备的家人。



关羽

cáo cāo hái sòng gěi guān yǔ yì pǐ hǎo mǎ zhè pǐ mǎ quán shēn hóng
曹操还送给关羽一匹好马。这匹马全身红
sè pǎo de xiàng fēng yí yàng kuài guān yǔ yào le zhè pǐ mǎ dàn shì guān
色，跑得像风一样快。关羽要了这匹马，但是关
yǔ shuō tā qí zhe zhè pǐ mǎ jiù néng zǎo diǎn zhǎo dào liú bèi le
羽说，他骑着这匹马，就能早点儿找到刘备了。

wèi le gǎn xiè cáo cāo guān yǔ bāng cáo cāo shā sǐ le liǎng
为了感谢曹操，关羽帮曹操杀死了两

míng duì shǒu rán hòu jiù dài zhe liú bèi de jiā rén lí kāi le cáo
名对手，然后就带着刘备的家人，离开了曹

cáo qù zhǎo liú bèi le zǒu shí guān yǔ liú xià yì fēng xìn hé
操，去找刘备了。走时，关羽留下一封信和

cáo cāo sòng de jīn yín
曹操送的金银。

关羽



yí lù shàng guān yǔ yù dào le hěn duō kùn nán cáo cáo shǒu xià
一路上，关羽遇到了很多困难。曹操手下

de rén dōu xiǎng shā sǐ guān yǔ guān yǔ guò le wǔ ge guān kǒu shā
的人，都想杀死关羽。关羽过了五个关口，杀

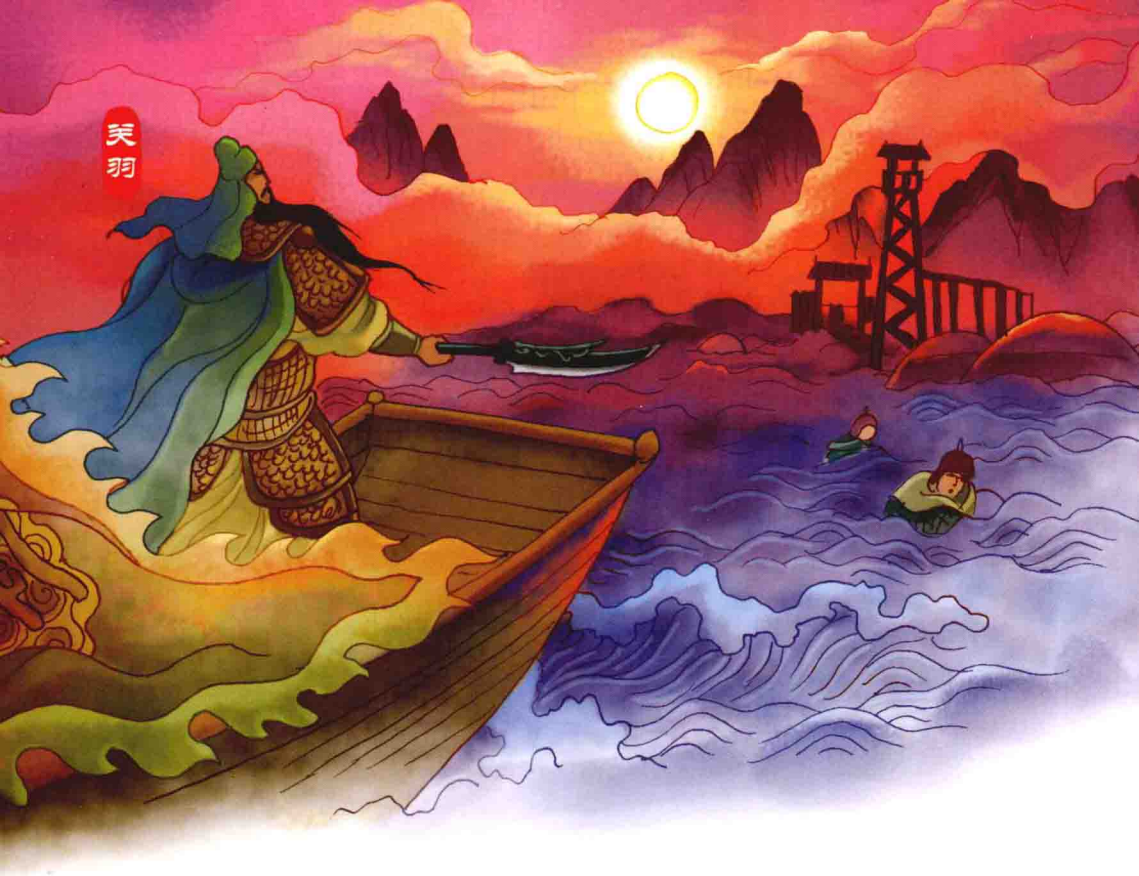
sǐ le liù míng dà jiāng zhǎo dào le liú bèi cóng nà yǐ hòu guān yǔ
死了六名大将，找到了刘备。从那以后，关羽

ná zhe dà dāo qí zhe dà hóng mǎ gēn zhe liú bèi dǎ tiān xià
拿着大刀，骑着大红马，跟着刘备打天下。





zài chì bì zhì zhàn zhōng guān yǔ zhuā zhù le cáo cáo cáo cáo kū
在赤壁之战中，关羽抓住了曹操，曹操哭
le qiú guān yǔ fàng le tā xiǎng qǐ cáo cáo duì zì jǐ de hǎo guān yǔ
了，求关羽放了他。想起曹操对自己的好，关羽
fàng le cáo cáo yīn wèi zhè jiàn shì zhū gě liàng fēi cháng shēng qì
放了曹操。因为这件事，诸葛亮非常生气。



guān yǔ hěn cōng míng yí cì guān yǔ hé cáo jūn dǎ zhàng
 关羽很聪明。一次，关羽和曹军打仗，
 nà shí shì yǔ jì tiān xià dà yǔ tā yòng hé shuǐ yān sǐ le hěn
 那时是雨季，天下大雨，他用河水淹死了很
 duō cáo cáo de shì bīng
 多曹操的士兵。

guān yǔ yě fēi cháng yǒng gǎn yí cì guān yǔ shòu le shāng yī
关羽也非常勇敢。一次，关羽受了伤，医

shēng gěi tā kāi dāo gào su tā huì hěn téng tā xiào le xiào yì biān
生给他开刀，告诉他会很疼，他笑了笑，一边

hē jiǔ chī ròu yì biān xià qí liú de xiě yǒu yì pén zi páng biān de
喝酒吃肉，一边下棋，流的血有一盆子。旁边的

rén dōu xià huài le tā yì diǎnr yě bù pà
人都吓坏了，他一点儿也不怕。





可是关羽也有粗心大意的时候。一次，

曹操和孙权一起打关羽，孙权的士兵扮作商

人，坐在八十条船上，停在江边。晚上，他

们拿下了荆州。

jīng zhōu hěn zhòng yào guān yǔ bù fú qì
荆州很重要，关羽不服气，

qù dǎ jīng zhōu jié guǒ bèi wéi zài le yí ge jiào
去打荆州。结果被围在了一个叫

mài chéng de dì fāng guān yǔ shēn biān zhǐ yǒu
麦城的地方。关羽身边只有

wǔ bǎi duō míng shì bīng chī de yuè lái
五百多名士兵，吃的越来

yuè shǎo bù shǎo shì bīng dōu
越少，不少士兵都

sǐ le。
死了。

关
羽



关羽





关羽

guān yǔ dài zhe liǎng bǎi míng shì bīng chū chéng tā de rén tài shǎo
le zuì hòu bèi zhuā zhù le
关羽带着两百名士兵出城。他的人太少了，最后被抓住了。

sūn quán yào guān yǔ tóu xiáng kě shì tā jiù shì sǐ yě bù tóu
xiáng zuì hòu guān yǔ bèi sūn quán shā sǐ le guān yǔ sǐ hòu
孙权要关羽投降，可是他就是死也不投降。最后，关羽被孙权杀死了。关羽死后，
他的大红马几天不吃不喝，也死了。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com